

Dodatok č. 08 88 0835 16 02
k Zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0835 16 00 zo dňa 14.11.2016
(ďalej ako „Dodatok č. 2“)

Milena Smolková,
bytom:
dát. narodenia:
Bankové spojenie :
číslo účtu:
(ďalej aj ako „prenajímateľka“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo: Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom
oprávnenie na podpis: Mgr. Klaudia Lušpaiová, vedúca oddelenia majetkových
vzťahov, podľa Podpisového poriadku platného v čase uzatvorenia Dodatku č. 2
peňažný ústav: Československá obchodná banka
IBAN: SK5875000000000025828453
IČO: 00 603 481
(ďalej aj ako „nájomca“)

(ďalej spolu s prenajímateľom aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 2 k Zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0835 16 00 zo dňa 14.11.2016 v znení
Dodatku k zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0835 15 01.

Úvodné ustanovenia

1. Na základe Uznesenia o dedičstve 9D/28/2023-70 z 28.07.20.07.2023 sa pani Milena Smolková, bytom Ľubľanská 1678/1, 010 08 Žilina stala výlučnou vlastníčkou v podiele 1/1 k celku pozemkov, ktoré sú predmetom Zmluvy o nájme pozemku 08 88 0835 16 00 zo dňa 14.11.2016 v znení Dodatku k zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0835 15 01 (ďalej aj len „Zmluva“). V zmysle § 680 Občianskeho zákonníka vstúpila pani Milena Smolková do práv a povinností predchádzajúcej prenajímateľky.

Článok I

Predmet Dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účinnosťou Dodatku č. 2 sa mení záhlavie Zmluvy, tak že bude znieť nasledovne:

Milena Smolková,
bytom:
dát. narodenia:
Bankové spojenie :
číslo účtu:
(ďalej aj ako „prenajímateľka“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo: Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom

oprávnenie na podpis: Mgr. Klaudia Lušpaiová, vedúca oddelenia majetkových vzťahov
podľa Podpisového poriadku platného v čase uzatvorenia Dodatku č. 2
peňažný ústav: Československá obchodná banka
IBAN: SK587500000000025828453
IČO: 00 603 481
(ďalej aj ako „nájomca“)

(ďalej spolu s prenajímateľom aj ako „zmluvné strany“)

2. Čl. 1 ods. 1) sa mení tak, že bude znieť nasledovne:
„Prenajímateľka je spoluvlastníčkou pozemkov registra „E“ KN v k. ú. Ružinov, parc. č. 690 – orná pôda o výmere 1382 m² v podiele 1/11, LV č. 9555, parc. č. 1563 – orná pôda o výmere 5995 m² v podiele 1/11, LV č. 9555, 798/101 – orná pôda o výmere 128 m² v podiele 1/44, LV č. 8329, parc. č. 798/201 – orná pôda o výmere 139 m² v podiele 1/44, LV č. 8329.“
3. Čl. 1 ods. 2) sa mení tak, že bude znieť nasledovne:
„Prenajímateľka prenajíma nájomcovi za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky registra „E“ KN v k. ú. Ružinov, parc. č. 690 o výmere cca 1348 m² v podiele 1/11, parc. č. 1563 o výmere cca 96 m² v podiele 1/11, parc. č. 798/101 o výmere 128 m² v podiele 1/44 a parc. č. 798/201 o výmere 139 m² v podiele 1/44.“
4. Čl. 3 ods. 1) sa mení tak, že bude znieť nasledovne:
„Ročné nájomné za prenajaté pozemky vo výmere 1444 m² v podiele 1/11 predstavuje sumu 43,32 Eur slovom: štyridsaťtri Eur a tridsaťdva centov a vo výmere 267 m² v podiele 1/44 predstavuje sumu 1,98 Eur slovom: jedno euro deväťdesiatosem centov, spolu: 43,30 Eur, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať vždy do 31. januára bežného roku na účet v banke uvedený v záhlaví tohto dodatku.
5. Čl. 3 ods. 2) sa mení tak, že bude znieť nasledovne:
„Nájomné za rok 2024 sa nájomca zaväzuje uhradiť do 30 dní odo dňa podpisu dodatku obidvoma zmluvnými stranami.“

Článok II Záverečné ustanovenia

1. Prenajímateľka ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ, spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) za účelom uzatvorenia nájomnej zmluvy, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08 88 0835 16 00 zostávajú nezmenené.

ových vzťah 3. Tento Dodatok č. 2 nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami protokolu.

4. Tento Dodatok č. 2 je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Tento Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho jeden rovnopis pre prenajímateľku a päť rovnopisov pre nájomcu.
6. Zmluvné strany si tento Dodatok č. 2 prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 3. 4. 2024

V Bratislave dňa 14. 05. 2024

Prenajímateľka:

Nájomca:

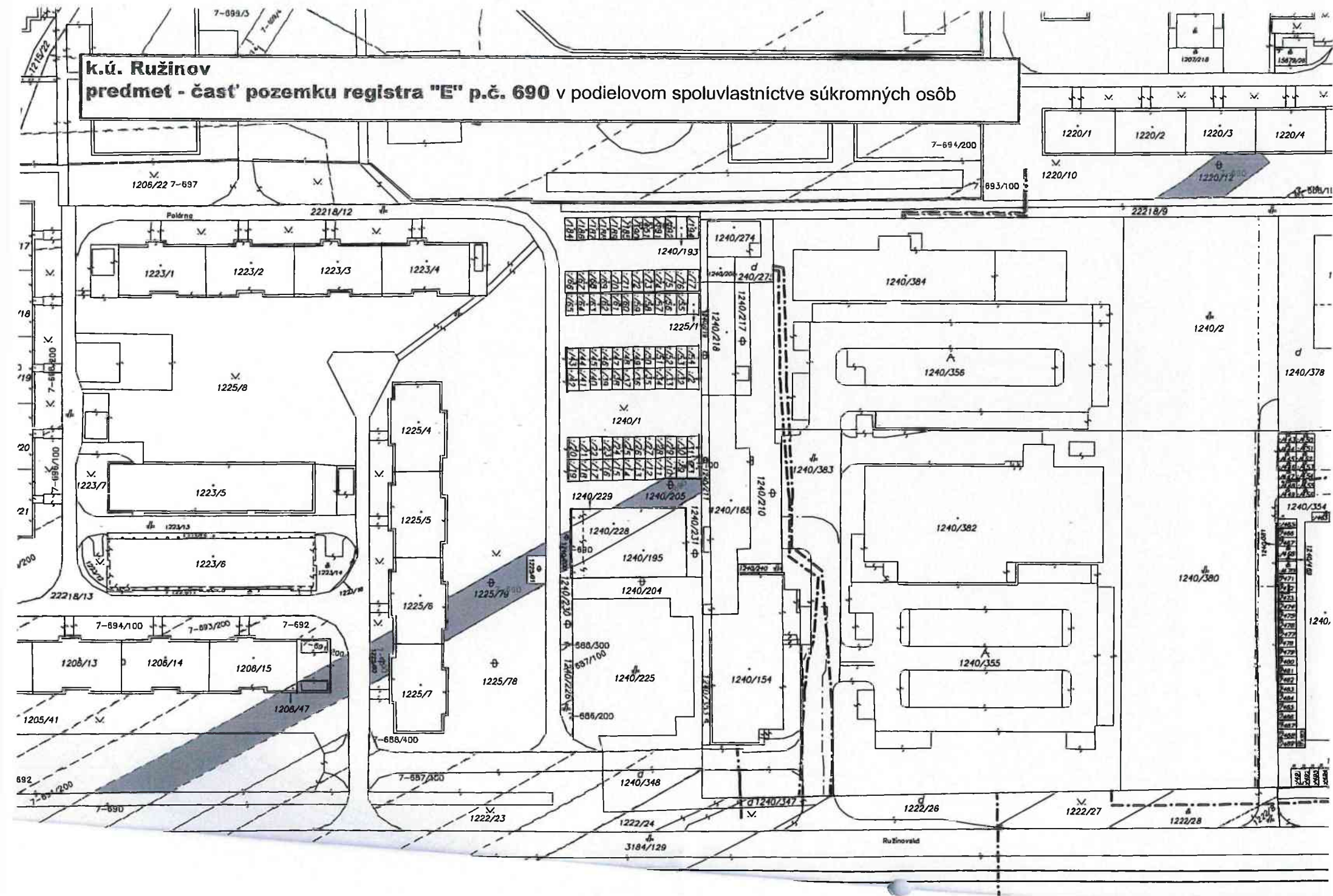
Hlavné mesto SR Bratislava

Milena Smolková

Mgr. Klaudia Luspaiová
vedúca oddelenia
majetkových vzťahov

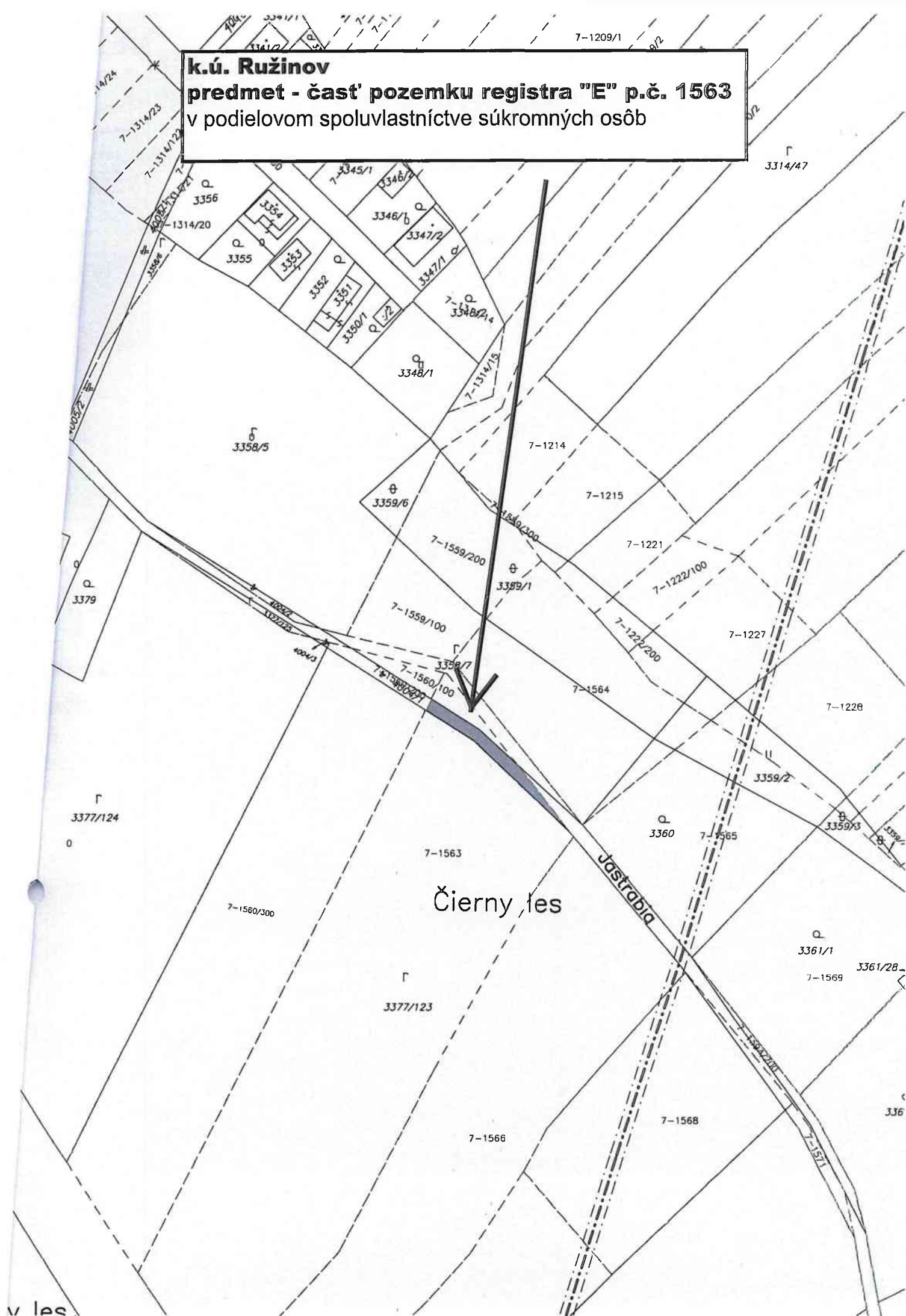
k.ú. Ružinov

predmet - časť pozemku registra "E" p.č. 690 v podielovom spoluvlastníctve súkromných osôb



k.ú. Ružinov

predmet - časť pozemku registra "E" p.č. 1563
v podielovom spoluvlastníctve súkromných osôb



predmet - pozemky registra "E" p.č. 798/101, 798/201
v podielovom spoluvlastníctve súkromných osôb

